

## EGLOGA IV

POLLIO

Sicelides Musæ, paulo majora canamus;  
Non omnes arbusta juvant humilesque myricæ:  
Si canimus silvas, sllvæ sint consule dignæ.  
Ultima Cumæi venit jam carminis ætas;  
Magnus ab integro sæclorum nascitur ordo. 5  
Jam redit el Virgo, redeunt Saturnia regna;  
Jam nova progenies cœlo demittitur alto.  
Tu modo nascenti puer, quo ferrea primum  
Desinet, ac toto surget gens aurea mundo,  
Casta, fave, Lucina : tuus jam regnat Apollo. 10  
Teque adeo decus hoc avi, te consule, inibit,  
Pollio, et in incipient magni procedere menses.  
Te duce, si qua manent sceleris vestigia nostri,  
Irrita perpetua solvent formidine terras.  
Ille Deum vitam accipiet, divisque videbit 15  
Permixtos heroas, et ipse videbitur illis;  
Pacatumque reget patriis virtutibus orbem.  
At tibi prima, puer, nullo munuscula cultu  
Errantes hederas passim cum baccare tellus  
Mixtaque ridenti colocasia fundet acantho. 20  
Ipsæ lacte domum referent distenta capellæ  
Ubera, nec magnos metuent armenta leones.  
Ipsa tibi blandos fundent cunabula flores.  
Occidet et serpens, et fallax herba veneni  
Occidet; Assyrium vulgo nascetur amomum. 25  
At simul heroum laudes et facta parentis  
Jam legere, et quæ sit poteris cognoscere virtus,  
Molli paulatim flavesbet campus arista,

## EGLOGA IV DE VIRGILIO

POLION.

Cánticos excelsos resuenen, dórica Musa,  
Que árboles humildes no siempre todos aprecian.  
Selva si cantamos, la selva al cónsul agrade.  
Ultima ya vuelve la edad del verso cumano. 5  
Órden asombroso de siglos nace de nuevo.  
Cándida la Virgen ya torna y rige Saturno.  
Nueva la progenie del cielo viénenos alto.  
Púdica, tú, al niño que hoy nace guarda, Lucina,  
La época de hierro él muda en época de oro.  
Claro linaje vemos : tu Apolo el mundo gobierna. 10  
Polio, tú alcanzas de cónsul grandes honores  
Viendo que despunta la aurora de ínclitos años :  
Mira que la huella del crimen nuestro se borra  
Contigo al frente, y el Orbe el miedo sacude.  
Ese que los dioses nos mandan vive con ellos, 15  
Los héroes junto verá á los númenes sacros;  
Y el mundo entonces de paz gozando veráse,  
Que él de sus abuelos ostenta el ánimo fuerte.  
Ya para tí, niño, produce inculta la tierra  
Rosas y laureles, y acanto y yedras errantes. 20  
Bríndate dulce leche la cabra en su misma morada :  
Ya no el ganado tiembla ante el lobo sañudo.  
Flores apacibles tu misma cuna produce.  
Muerta la serpiente será y la yerba que mata ;  
Y en todas partes veránse gratos amomos. 25  
Luégo que leyeres de tu almo padre los hechos  
Inclitos, y te halles de virtud rica ceñido,  
Fértils espigas darán los campos, y rojos

Incultisque rubens pendebit sentibus uva,  
Et duræ quercus sudabunt roscida mella. 30  
Pauca tamen suberunt priscæ vestigia fraudis,  
Quæ tentare Thetim ratibus, quæ cingere muris  
Oppida, quæ jubeant telluri infindere sulcos.  
Alter erit tum Tiphys, et altera quæ vehat Argo  
Delectos heroas; erunt etiam altera bella, 35  
Atque iterum ad Trojam magnus mittetur Achilles.  
Hinc, ubi jam firmata virum te fecerit ætas,  
Cedet et ipse mari vector, nec nautica pinus  
Mutabit merces; omnis feret omnia tellus.  
Non rastros patietur humus, non vinea falcem; 40  
Robustus quoque jam tauris juga solvet arator,  
Nec varios disset mentiri lana colores;  
Ipse sed in pratis aries jam suave rubenti  
Murice, jam croceo mutabit yellera luto;  
Sponte sua sandyx pascentes vestiet agnos. 45  
Talia sæcla, suis dixerunt, currite, fusis  
Concordes stabili fatorum numine Parcae.  
Aggredere o magnos, aderit jam tempus, honores,  
Cara Deum soboles, magnum Jovis incrementum!  
Adspice convexo nutantem pondere mundum, 50  
Terrasque, tractusque maris, cœlumque profundum;  
Adspice venturo lætantur ut omnia sæculo.  
O mihi tam longæ maneat pars ultima vitæ,  
Spiritus et, quantum sat erit tua dicere facta!  
Non me carminibus vincet nec Thraciæ Orpheus, 55  
Nec Linus, huic mater quamvis, atque huic pater adsit,  
Orphæi Calliopea, Lino formosus Apollo.  
Pan etiam Arcadia tecum si judice certet,  
Pan etiam Arcadia dicat se judice victim.  
Incipe, parve puer, risu cognoscere matrem; 60  
Matri longa decem tulerunt fastidia menses.  
Incipe, parve puer; cui non risere parentes,  
Nec Deus hunc mensa, Dea nec dignata cubili est.

Racimos de uvas tendrán estéreiles zarzas,  
Y encinas duras miel como blando rocío. 30  
Habrá, no obstante, rastros del fraude primero:  
Quien mares cruce, quien ciña de alta muralla  
Bélicas ciudades: quien rompa y surque la tierra.  
Y otro marino Tifis que traiga en la Argo segunda 35  
Augustos héroes que otros combates animen;  
Y el grande Aquiles irá hasta Troya de nuevo.  
Luégo que los años te afirmen hombre, las ondas  
Luégo verás que dejan nauta y mercante navío.  
Y en todos climas será la tierra fecunda  
Sin que la toque reja, ni hoz llegue al verde viñedo. 40  
No al yugo atado verás al férvido toro,  
Ni que color aprenda á dar mentido la lana.  
La misma oveja por sí en los prados amenos  
Tendrá yellones con gualda y mürice tintos.  
De suyo el sándix viste al cordero que pace. 45  
“! Siglos semejantes!” Concordes Parcas, á su huso,  
“! Hilad!” dijeron, que así el destino lo manda.  
Lánzate, que es tiempo, y logra grandes honores,  
¡ Hijo de los dioses, de Jove ilustre renuevo!  
Mira que del mundo el globo en su eje vacila, 50  
La mar agitada, la tierra y cielo profundo;  
Mira que ya todo goza del siglo que viene.  
¡ Oh ! que de mis años se alargue la última parte,  
Tus claras acciones haré que nunca fenezcan,  
Que á mí ni Orfeo ni Lino en canto me vencen, 55  
Aunque proceda Lino de Apolo, y madre la Musa  
Calíope bella del Tracio Orfeo se nombre.  
De árbitro la Arcadia si Pan conmigo luchase,  
De árbitro la Arcadia que á Pan yo venzo dijera.  
Mírala, tierno niño, ve de tu madre la risa, 60  
Por tí diez meses sufrió disgustos amargos;  
Mírala, tierno niño, que á quien su madre no rie,  
Ni dioses mesa, ni diosas tálamo brindan.

## EN LA MUERTE

DEL SR. DR. LICENCIADO DON JOSÉ FERNANDO COUTO

Acaecida el 11 de noviembre de 1862

Puesto en el corazon el Libro santo  
Que las palabras del Cordero encierra,  
El sueño de la paz duerme en la tierra  
Envuelto de la muerte con el manto.

Á las escenas de dolor y espanto  
Que te ofrece sacrílega la guerra,  
¡ Patria infeliz ! doquier tu vista yerra,  
Y otra vez tornas al gemir y al llanto.

Si nadie ahora tus angustias calma,  
Mira al que fué tu gloria y alegría  
Armado, junto al sol, de eterna palma :

Que el Soberano Espíritu infundia  
La humildad que adornó de Couto el alma  
Y el don de celestial sabiduría.

## IGLORIA!

Corazon, corazon, que te levantas  
Cual querubin hasta el celeste oro,  
Y vas soñando que con arpa de oro  
Y régia potestad el orbe encantas :

Y que ajando laureles con tus plantas  
Eres honor de Méjico y decoro,  
Y que en delicias mil truecas el lloro,  
Y á recoger el premio te adelantas.

Corazon, corazon, á tu memoria,  
De la tierra del uno al otro cabo,  
Trae los ejemplos de la humana historia.

Todo acaba cual yo el soneto acabo :  
En la tumba sabrás lo que es la gloria :  
*Al asno muerto la cebada al rabo.*